

Dr. Andreas Nägel

D - 6100 Darmstadt, den 31. Oktober 1980
Kranichstein / Wickopweg 16
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Herrn
General Fernando Mattei Aubel,
Mitglied der Regierungsjunta

Edificio Diego Portales

SANTIAGO DE CHILE

Betrifft die Verhaftung von Frau Maria del Rosaria Moya Ibarra
und der Herren Carlos Munoz Benitez,
Carlos Hector Tapia Botello,
Patricio Hector Tapia Botello,
Luis Gerardo Garcia Corales,
Pedro Domancio,
Fermin Montes Garcia,
Alfonso Antonio Gomez Ocaranza,
Reinaldo Sarraute Perone.

Sehr geehrter Herr General,

am 26. September 1980 hatte ich mir erlaubt, Ihnen wegen der im Monat August in Chile erfolgten Verhaftungen zu schreiben; zu meiner Bestürzung erfahre ich nun, daß kürzlich schon wieder neun Personen ohne Angabe von Gründen festgenommen worden seien. Die Namen der neun Verhafteten habe ich oben angegeben.

Bitte, Herr General, wirken Sie als Mitglied der Regierungsjunta darauf hin, daß

- 1.) bekannt gegeben wird, wo sich die neun Verhafteten gegenwärtig aufhalten,
- 2.) geklärt wird, in welcher rechtlichen Situation sich die neun Verhafteten befinden,
- 3.) eine menschliche Behandlung der neun Verhafteten gemäß Artikel 5 der "Erklärung der Menschenrechte der Vereinten Nationen" gewährleistet ist.

Für alle Ihre Bemühungen in dieser Angelegenheit sage ich Ihnen, sehr geehrter Herr General, im voraus meinen Dank.

Mit dem Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung!

A. Nägel

Dr. Andreas Nägel

D - 6100 Darmstadt, den 31. Oktober 1980
Kranichstein / Wickopweg 16
BUNDESREPUBLIK DEURSCHLAND

Herrn
Admiral José Toribio Merino,
Mitglied der Regierungsjunta
Edificio Diego Portales

SANTIAGO DE CHILE

Betrifft die Verhaftung von Frau Maria del Rosaria Moya Ibarra
und der Herren
Carlos Munoz Benitez,
Carlos Hector Tapia Botello,
Patricio Hector Tapia Botello,
Luis Gerardo Garcia Corales,
Pedro Domancic,
Fermin Montes Garcia,
Alfonso Antonio Gomez Ocaranza,
Reinaldo Sarraute Perone.

Sehr geehrter Herr Admiral,

nachdem ich mir erlaubt hatte, Ihnen am 26. September 1980 einen Brief wegen der Verhaftungen in Chile im Monat August zu schreiben, erreichen mich nun Nachrichten von weiteren Verhaftungen: kürzlich seien die oben genannten neun Personen ohne Angabe von Gründen festgenommen worden. Daß solche Berichte bestürzend wirken, werden Sie verstehen können.

Ich bitte Sie, sehr geehrter Herr Admiral, Ihren großen Einfluß als Mitglied der Regierungsjunta geltend zu machen, daß

- 1.) die gegenwärtigen Aufenthaltsorte der neun Verhafteten bekannt gegeben werden,
- 2.) geklärt wird, in welcher rechtlichen Situation sich diese neun Personen befinden,
- 3.) gewährleistet ist, daß die Verhafteten gemäß Artikel 5 der "Erklärung der Menschenrechte der Vereinten Nationen" human behandelt werden.

Ich danke Ihnen, sehr geehrter Herr Admiral, im voraus für alle Ihre Bemühungen in dieser Angelegenheit.

Mit dem Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung!

A. Nägel

Dr. Andreas Nägel

D - 6100 Darmstadt, den 31. Oktober 1980
Kranichstein / Wickopweg 16
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Herrn
General Cesar Mendoza Duran,
Mitglied der Regierungsjunta
Edificio Diego Portales

SANTIAGO DE CHILE

Betrifft die Verhaftung von Frau Maria del Rosaria Moya Ibarra
und der Herren Carlos Munoz Benitez,
Carlos Hector Tapia Botello,
Patricio Hector Tapia Botello,
Luis Gerardo Garcia Corales,
Pedro Domancic,
Fermin Montes Garcia,
Alfonso Antonio Gomez Ocaranza,
Reinaldo Sarraute Perone.

Sehr geehrter Herr General,

mir gingen Berichte von neuerlichen Verhaftungen in Santiago zu und be-
stürzten mich derart, daß ich mir erlaube, mich wiederun an Sie zu wen-
den, nachdem ich Ihnen bereits am 26. September 1980 in einer ähnlichen
Angelegenheit geschrieben hatte.

Kürzlich seien die oben genannten neun Personen ohne Angabe von näheren
Gründen verhaftet worden. Ich bitte Sie, sehr geehrter Herr General,
Ihren großen Einfluß aufzubieten, daß

- 1.) bekannt gegeben wird, an welchen Orten sich die neun Perso-
nen in Haft befinden,
- 2.) die rechtliche Situation der neun Verhafteten geklärt wird,
- 3.) eine humane Behandlung der Verhafteten gewährleist~~e~~ ist,
wie es der Artikel 5 der "Erklärung der Menschenrecht der
Vereinten Nationen" verlangt.

Ich danke Ihnen, Herr General, für Ihre Bemühungen in dieser Angelegen-
heit im voraus.

Mit dem Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung!

A. Nägel

Dr. Andreas Nägel

D - 6100 Darmstadt, den 31. Oktober 1980
Kranichstein / Wickopweg 16

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Herrn
General Humberto Gordon Rubio
Direktor des
Nationalen Informationsamtes

Edificio Diego Portales

SANTIAGO DE CHILE

Betrifft die Verhaftung von Frau Maria del Rosaria Moya Ibarra
und der Herren
Carlos Munoz Benitez,
Carlos Hector Tapia Botello,
Patricio Hector Tapia Botello,
Luis Gerardo Garcia Corales,
Pedro Domancic,
Fermin Montes Garcia,
Alfonso Antonio Gomez Ocaranza,
Reinaldo Sarraute Perone.

Sehr geehrter Herr General,

ich hatte mir gestattet, Ihnen am 26. September 1980 wegen der im Monat August in Chile erfolgten Verhaftungen einen Brief zu schreiben, und erfahre nun zu meiner Bestürzung, daß kürzlich schon wieder Verhaftungen vorgenommen worden sind: die neun oben genannten Personen seien ohne Angabe von Gründen festgenommen worden.

Bitte, sehr geehrter Herr General, machen Sie Ihren Einfluß als Mitglied der Regierungsjunta von Chile geltend, daß

- 1.) bekannt gegeben wird, wo sich gegenwärtig die neun Verhafteten befinden,
- 2.) die rechtliche Lage der Verhafteten geklärt wird,
- 3.) eine humane Behandlung der Verhafteten gemäß Artikel 5 der "Erklärung der Menschenrechte der Vereinten Nationen" gewährleistet ist.

Nicht nur ich danke Ihnen, sehr geehrter Herr General, für alle Ihre Bemühungen in dieser Angelegenheit.

Mit dem Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung!

A. Nägel

Dr. Andreas Nägel

D - 6100 Darmstadt, den 31. Oktober 1980
Kranichstein / Wickopweg 16

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

D r u c k s a c h e
an

- 1.) El Mercurio
Compania 1214
SANTIAGO DE CHILE
- 2.) Hoy
Eliodoro Yanez 890
SANTIAGO DE CHILE
- 3.) Radio Cooperativa
Bandere 236 8th
SANTIAGO DE CHILE
- 4.) Vicaria de la
Solidaridad
Casilla 30 d
SANTIAGO DE CHILE
- 5.) Comision Chilena de derechos humanos
Casa de los derechos humanos
Av. Bernardo O'Higgins 1584 2nd
SANTIAGO DE CHILE
- ~~6.) Fundacion de ayuda social de las iglesias cristianas (FASIC)
Ricardo Lyon 3004
SANTIAGO DE CHILE~~

Betrifft die Verhaftung von Frau Maria del Rosaria Moya Ibarra
und der Herren

Carlos Munoz Benitez,
Carlos Hector Tapia Botello,
Patricio Hector Tapia Botello,
Luis Gerardo Garcia Corales,
Pedro Domancic,
Fermin Montes Garcia,
Alfonso Antonio Gomez Ocaranza,
Reinaldo Sarraute Perone.

Sehr geehrte Herren,

die Nachricht von der Verhaftung der oben genannten neun Personen be-
stürzte mich so, daß ich an die Herren

General Augusto Pinochet Ugarte, Präsident der Republik,
Innenminister Sergio Fernandez Fernandez,
General Humberto Gordon Rubio, Chef des Informationsamtes,
General Cesar Mendoza Duran, Mitglied der Regierungsjunta,
Admiral José Toribio Merino, Mitglied der Regierungsjunta,
General Fernando Mattei Aubel, Mitglied der Regierungsjunta,

mit gleicher Post Briefe schicke, deren Photokopien ich dieser Drucksache
zu Ihrer Kenntnisnahme übermittele.

Hochachtungsvoll:

A. Nägel

Dr. Andreas Nägel

D - 6100 Darmstadt, den 31. Oktober 1980
Kranichstein / Wickopweg 16
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Herrn
General Augusto Pinochet Ugarte
Präsident der Republik Chile

Edificio Diego Portales

SANTIAGO DE CHILE

Betrifft die Verhaftung von Frau Maria del Rosaria Moya Ibarra
und der Herren
Carlos Munoz Benitez,
Carlos Hector Tapia Botello,
Patricio Hector Tapia Botello,
Luis Gerardo Garcia Corales,
Pedro Domancic,
Fermin Montes Garcia,
Alfonso Antonio Gomez Ocaranza,
Reinaldo Sarraute Perone.

Euer Exzellenz

bitte ich um Verständnis, daß ich mich, nachdem ich am 26. September 1980 ein Schreiben an Sie gerichtet hatte, nun wieder unmittelbar an Sie wende. Berichte, daß kürzlich in Santiago die oben genannten neun Personen verhaftet worden seien, veranlassen mich, Euer Exzellenz zu bitten, daß

- 1.) bekannt gegeben wird, an welchen Orten die neun Personen in Haft gehalten werden,
- 2.) geklärt wird, in welcher rechtlichen Lage sich die Verhafteten befinden,
- 3.) eine menschliche Behandlung der Verhafteten verbürgt ist, wie es der Artikel 5 der "Erklärung der Menschenrechte der Vereinten Nationen" fordert.

Im voraus danke ich Euer Exzellenz für alle Bemühungen in dieser Angelegenheit.

Mit dem Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung!

A. Nägel

Dr. Andreas Nögel

D - 6100 Darmstadt, den 31. Oktober 1980
Kranichstein / Wickopweg 16

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

An den
Innenminister der Republik Chile,
Herrn Sergio Fernandez Fernandez
Ministerio del Interior

Edificio Diego Portales
SANTIAGO DE CHILE

Betrifft die Verhaftung von Frau Maria del Rosaria Moya Ibarra
und der Herren
Carlos Munoz Benitez,
Carlos Hector Tapia Botello,
Patricio Hector Tapia Botello,
Luis Gerardo Garcia Corales,
Pedro Domancic,
Fermin Montes Garcia,
Alfonso Antonio Gomez Ocaranza,
Reinaldo Sarraute Perone.

Sehr geehrter Herr Minister,

mir gingen Berichte von neuerlichen Verhaftungen in Santiago zu und
veranlassen mich, mich, nachdem ich Ihnen bereits am 26. September
geschrieben hatte, wieder an Sie mit der Bitte zu wenden, daß

- 1.) die Aufenthaltsorte der oben genannten neun Personen
bekannt gegeben werden,
- 2.) die rechtliche Lage der neun Verhafteten geklärt wird,
- 3.) die Verhafteten so menschlich behandelt werden, wie es
der Artikel 5 der "Erklärung der Menschenrechte der
Vereinten Nationen" verlangt.

Ich danke Ihnen im voraus für Ihre Bemühungen in dieser Angelegenheit.

Mit dem Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung!

A. Nögel